



Instrukcja obsł



# Dziękujemy...

## za kupno produktu RGK


Mamy nadzieję, że produkt i obsługa spełniają Państwa oczekiwania. Zachęcamy do uważnej lektury tej instrukcji, ponieważ pozwoli to zapoznać się z nowym wózkiem RKG, wykorzystać jego pełny potencjał oraz maksymalnie wydłużyć okres eksploatacji.



Russel Simms,  
Dyrektor Handlowy

### OSTRZEŻENIE!

Nie należy korzystać z tego produktu bez uprzedniego przeczytania i zrozumienia niniejszej instrukcji. Jeśli ostrzeżenia i instrukcje są niezrozumiałe, przed użyciem produktu należy skontaktować się z lekarzem lub terapeutą – w przeciwnym razie może dojść do urazu lub uszkodzenia.

 Jako producent lekkich wózków inwalidzkich, firma RGK Wheelchairs deklaruje, że spełniają one wymagania dyrektyw 93/42/EWG i 2001/47/EWG.

W sprawie pytań dotyczących używania, konserwacji lub bezpieczeństwa wózków należy kontaktować się z RGK lub lokalnym autoryzowanym sprzedawcą RGK.  
RGK Wheelchairs, Units 8a/b/c, Ring Road, Zone 2,  
Burntwood Business Park, Burntwood, Staffordshire, WS7  
3JQ, United Kingdom  
[info@rgklife.com](mailto:info@rgklife.com)

# Spis treści

<b>3</b>	<b>Informacje o produkcie / kompatybilność</b>	<b>7</b>	<b>Pełna konfiguracja</b>
3	Kompatybilne wózki RKG	7	Montaż mechanizmu FrontWheel
<b>4</b>	<b>Kwestie bezpieczeństwa</b>	7	Ustawianie zaczepu podnóżka
4	Ostrzeżenia ogólne	8	Ustalanie pozycji zacisku
<b>5</b>	<b>Budowa mechanizmu FrontWheel</b>	<b>11</b>	<b>Skrócona instrukcja obsługi</b>
<b>6</b>	<b>Działanie</b>	11	Montaż mechanizmu na ramie
6	Blokada mechanizmu FrontWheel w górnym położeniu	13	20-35 mm
6	Blokada mechanizmu FrontWheel w dolnym położeniu	13	Demontaż mechanizmu z ramy

## Informacje o produkcie / kompatybilność

FrontWheel to dodatkowe akcesorium, dzięki któremu wózek lepiej sprawdza się w życiu codziennym – mechanizm umożliwia łatwe pokonywanie trawy, brukowanych ulic, błota, żużlu i innych nierównych nawierzchni. W tym celu mechanizm podnosi kółka przednie wózka nad ziemię, niezależnie od kierunku jazdy.

### OSTRZEŻENIE!

Limit wagowy: 125 kg

#### Kompatybilne wózki RKG

- RGK TIGA
- RGK TIGA FX

Niektóre ramy wykonywane na zamówienie lub opcjonalne elementy wyposażenia mogą uniemożliwiać montaż mechanizmu FrontWheel.

Należy sprawdzić kompatybilność danego wózka.

# Kwestie bezpieczeństwa

## Ostrzeżenia ogólne

Aby jak najszybciej poznać charakterystykę dodatkowego koła, należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi. To umożliwi bezpieczne i prawidłowe użytkowanie dodatkowego koła.

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Należy stosować się do ostrzeżeń i porad w zakresie bezpieczeństwa. To pozwoli uniknąć uszkodzeń lub wypadków.

### ■ UWAGA:

Instrukcję obsługi należy udostępnić wszystkim osobom biernie lub aktywnie korzystającym z wózka.

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Pasy mocujące i pasy bezpieczeństwa wózka.

- Dodatkowe koło stanowi akcesorium i musi zostać dostosowane indywidualnie do każdego wózka.
- Producent nie ponowi odpowiedzialności za uszkodzenie własności ani uszkodzenia ciała spowodowane przez nieodpowiednie użytkowanie lub techniczną modyfikację dodatkowego koła.
- Dodatkowe koło może zamontować wyłącznie upoważniona i odpowiednio przeszkolona osoba. Należy w szczególności przestrzegać instrukcji obsługi.
- Można używać wyłącznie kompletu podzespołów zmodyfikowanych pod kątem wózka przez dostawców.
- Dodatkowego koła mogą używać wyłącznie osoby fizycznie zdolne do tego. Należy zawsze przestrzegać instrukcji.
- Dodatkowego koła można używać wyłącznie na odpowiednich nawierzchniach i z prędkością do 10 km/h.

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Nieprawidłowe ustawienie modułu FrontWheel powoduje przesunięcie środka ciężkości, co może doprowadzić do przewrócenia się wózka, jeśli użytkownik nie ma nad nim pełnej kontroli.

Ryzyko urazu!

- Zmiana tylnego zawiesia lub położenia tylnej rurki może mieć negatywny lub pozytywny wpływ na środek ciężkości, ponieważ wpływa on na pasywną pozycję siedzącą użytkownika.
- Optymalne położenie środka ciężkości należy określić na podstawie głównego zastosowania wózka.

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

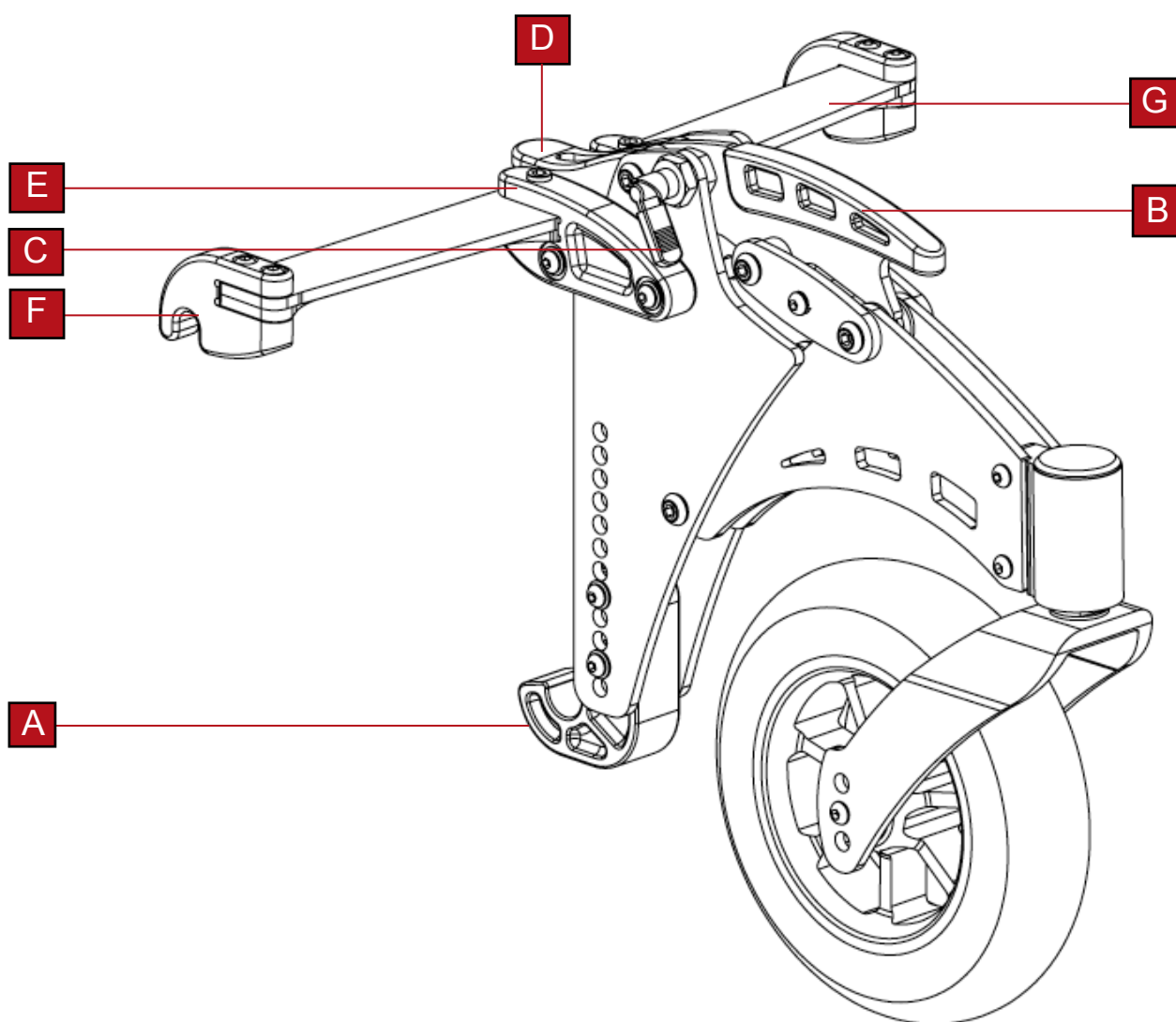
- Podczas jazdy z dodatkowym kołem można z łatwością osiągnąć wyższe prędkości.
- Podczas jazdy w dół zbocza należy zachować ostrożność.
- Długie hamowanie przy użyciu obręczy napędowych może spowodować ich nagrzewanie się i może utrudnić dalsze hamowanie.
- Nie należy wjeżdżać na zbocza bez pełnej kontroli nad wózkiem.
- Ryzyko upadku i urazu.

### ⚠ UWAGA!

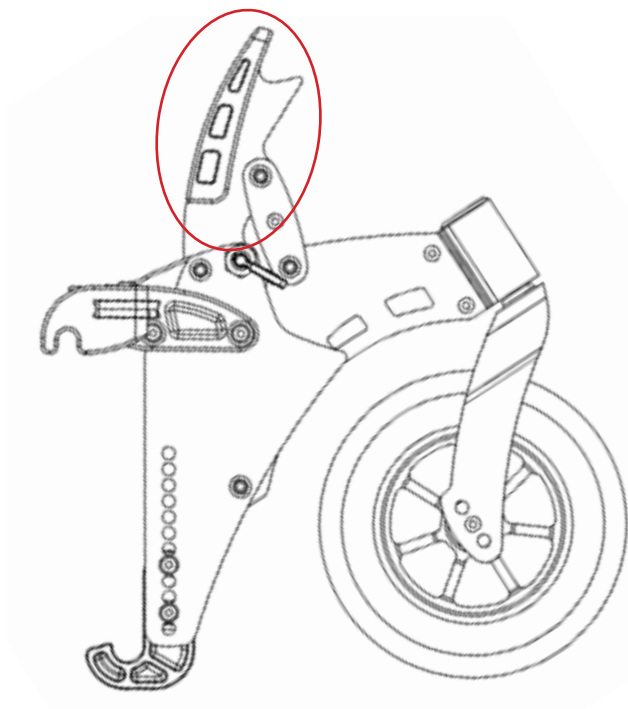
Należy regularnie sprawdzać, czy śruby są dokręcone, i w razie potrzeby – dokręcać je.

# Budowa mechanizmu FrontWheel

- A Zaczep podnóżka
- B Dźwignia zwalnająca
- C Zatrask blokujący
- D Uchwyt zacisku
- E Podpora płyty
- F Zaczep wózka
- G Płyta zaczepu

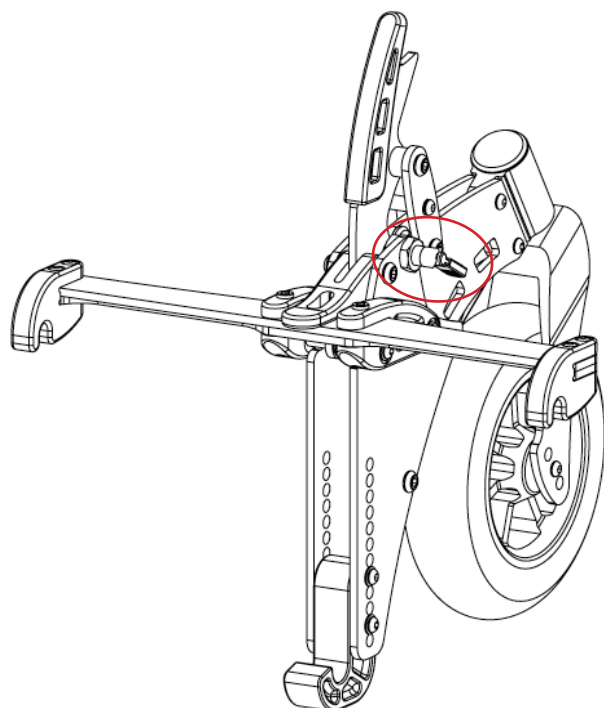


# Działanie



## Blokada mechanizmu FrontWheel w górnym położeniu

W tym celu pociągnąć uchwyt zwalnający mechanizmu FrontWheel (zakreślony) do momentu zatrzaśnięcia się we właściwym położeniu. Po wykonaniu tej czynności mechanizm FrontWheel wygląda jak na ilustracji.



## Blokada mechanizmu FrontWheel w dolnym położeniu

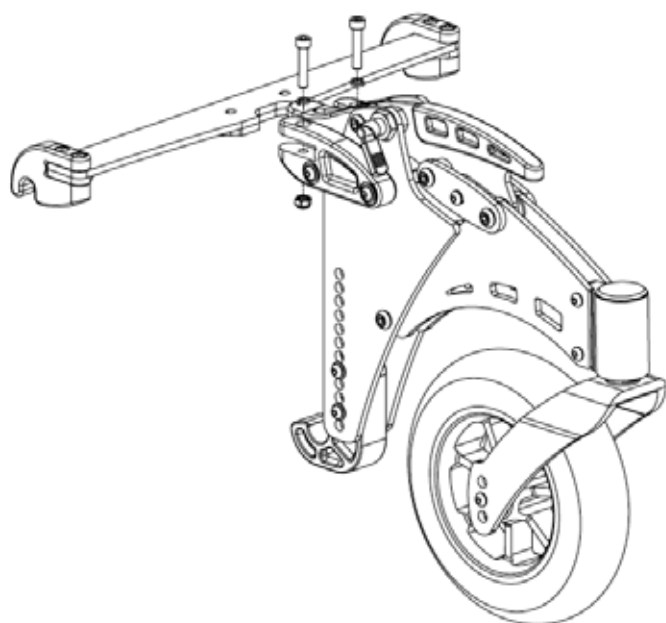
W tym celu pociągnąć zatrzask blokujący (zakreślony), a przód mechanizmu FrontWheel przesunie się w dół i zablokuje się w tym położeniu.

### ► UWAGA:

W przypadku przeprowadzenia pełnej konfiguracji i montażu zacisków mechanizmu FrontWheel w placówce RGK należy przejść do skróconej instrukcji obsługi. W przeciwnym wypadku, aby zlokalizować zaciski, należy najpierw zapoznać się z rozdziałem poświęconym pełnej konfiguracji.

# Pełna konfiguracja

W przypadku montażu mechanizmu FrontWheel w placówce RGK poniższe czynności można pominąć i przejść od razu do **skróconej instrukcji obsługi**.



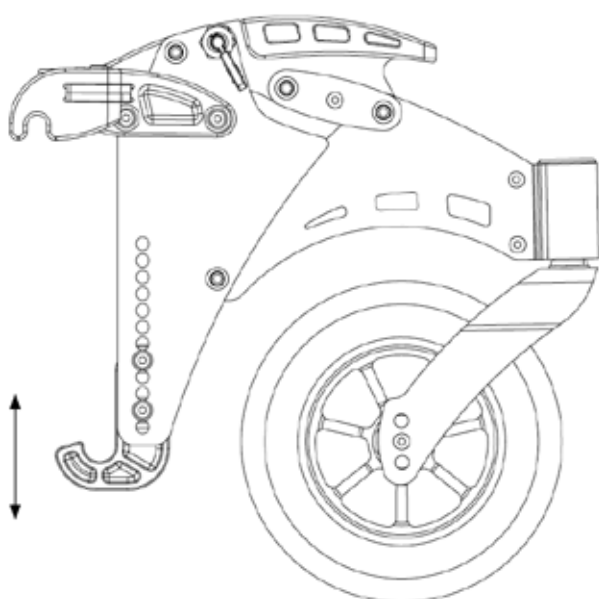
## Montaż mechanizmu FrontWheel

Wykręcić dwie śruby, podkładki pierścieniowe sprężyste i nakrętki nylon z dwóch wsporników w tylnej części mechanizmu FrontWheel, a następnie wsunąć płytę zaczepu wewnątrz tych wsporników.

Należy ustawić otwory we wspornikach w linii z otworami w płytce, a następnie dwoma śrubami ustawić odpowiednio płytę, jak przedstawiono na ilustracji z lewej.

### ⚠ OSTRZEŻENIE:

Przed użyciem mechanizmu należy upewnić się, że śruby są dokręcone.



## Ustawianie zaczepu podnóżka

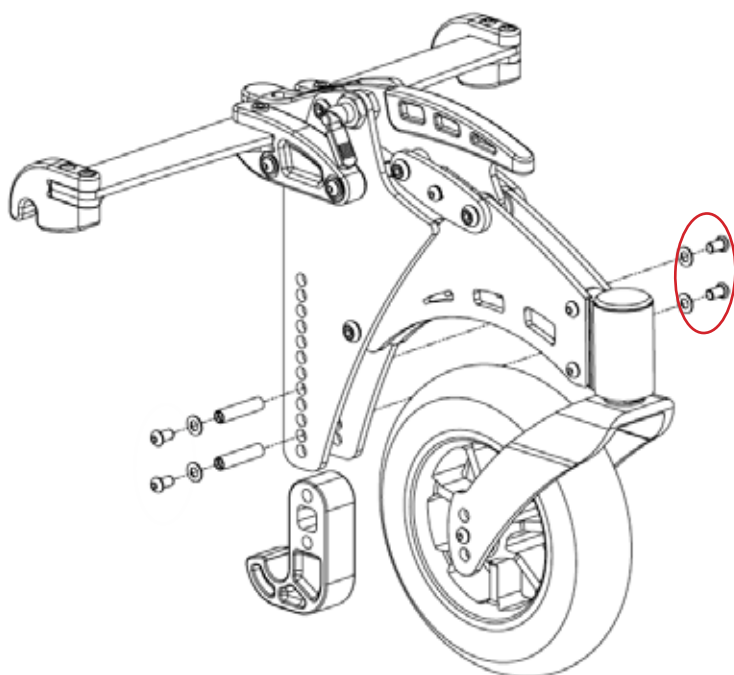
Czynności opisane w tym punkcie należy wykonać wyłącznie, jeśli po zamówieniu wózka zmieniono wysokość podnóżka.

Zaczep podnóżka można przesuwając w górę i w dół, jak przedstawiono na ilustracji.

- W przypadku podniesienia podnóżka, zaczep również należy podnieść.
- W przypadku opuszczenia podnóżka, zaczep również należy opuścić.

Ciąg dalszy na następnej stronie >





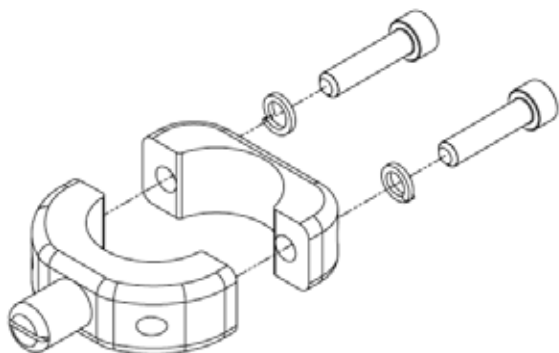
Ciąg dalszy z poprzedniej strony >

W tym celu należy wyjąć zakreślone śruby z mechanizmu FrontWheel i wysunąć osie. Następnie można zdemontować zaczep i przesunąć na właściwe położenie. Patrz ilustracja z lewej.

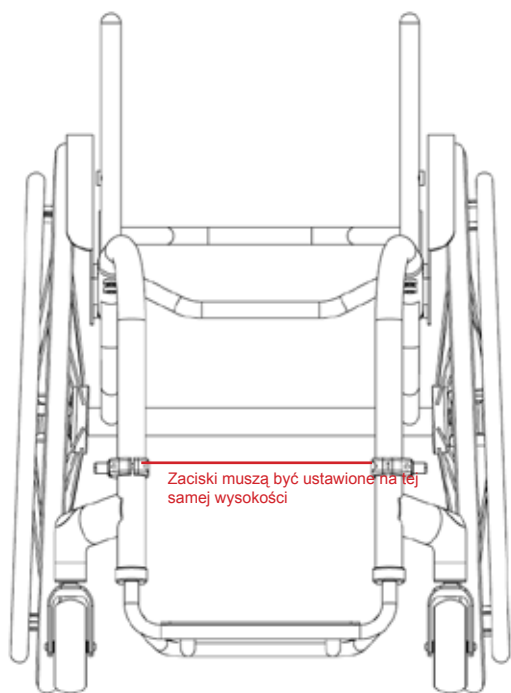
Wsunąć osie z powrotem w mechanizm FrontWheel i zaczep podnóżka, a następnie ponownie dokręcić śruby.

**Przed użyciem mechanizmu należy upewnić się, że śruby są dokręcone.**

### Ustalanie pozycji zacisku



Odkręcić dostarczone zaciski, jak pokazano na ilustracji, aby można je było przykręcić do szyny siedziska wózka.

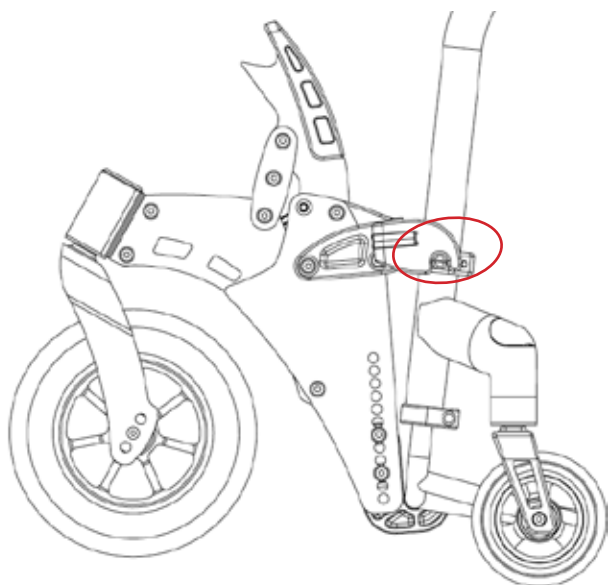


Zaciski muszą być ustawione na tej samej wysokości

Zaciski ustawić tak, aby ucha z polerowanej stali były skierowane do zewnątrz, i docisnąć je, aby umożliwić przesuwanie ich w górę i w dół wzdłuż szyny siedziska.

Ciąg dalszy na następnej stronie >





Ciąg dalszy z poprzedniej strony >

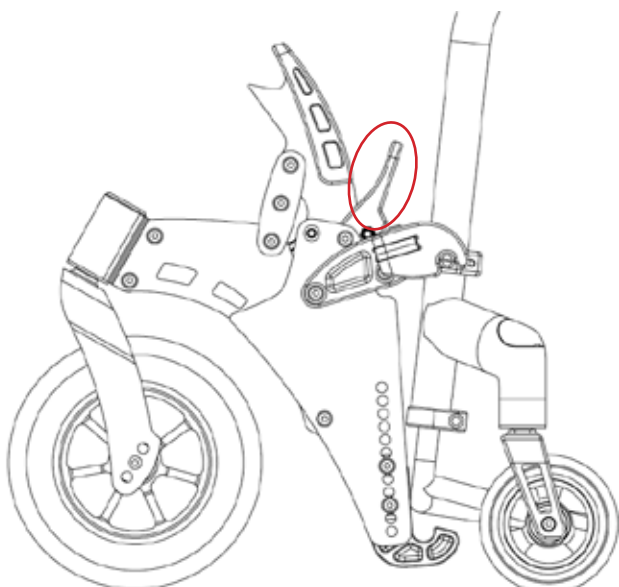
Następnie:

zablokować mechanizm FrontWheel w górnym położeniu i umieścić zaczep podnóżka pod podnóżkiem.

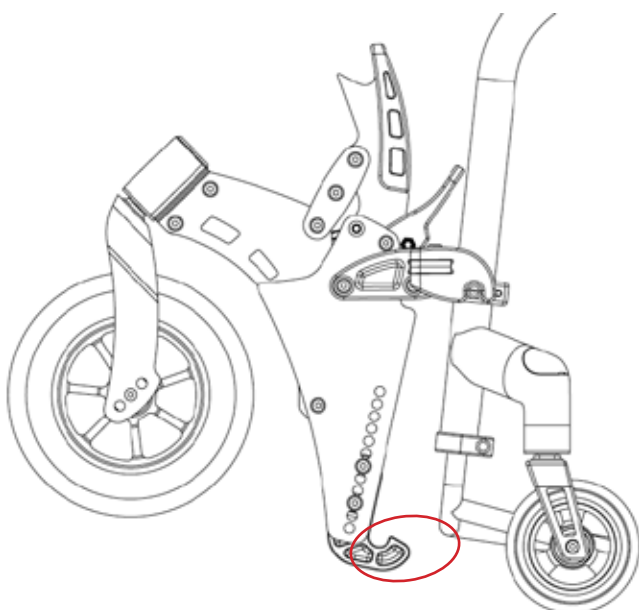
Dostosować położenie zacisków na szynie siedziska, aby mechanizm FrontWheel był dokładnie dociśnięty do podnóżka oraz wokół stalowych uch, jak pokazano na ilustracji z lewej.

W tym położeniu koło mechanizmu FrontWheel powinno być uniesione nad ziemię. Jeśli tak nie jest, należy skorygować ustawienie zaczepów podnóżka.

Jeśli nie ma wolnej przestrzeni pomiędzy kołem a osłoną boczną, przesunąć zaczep w dół.

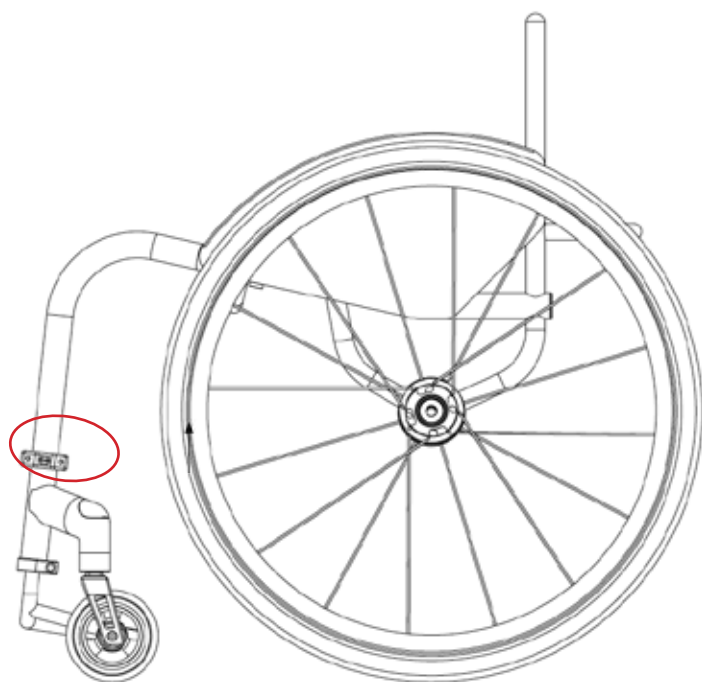


Następnie zdemontować mechanizm FrontWheel. W tym celu podnieść uchwyt zacisku.



Odchylić zaczep podnóżka spod podnóżka i zdjąć stalowe ucha.

Ciąg dalszy na następnej stronie >

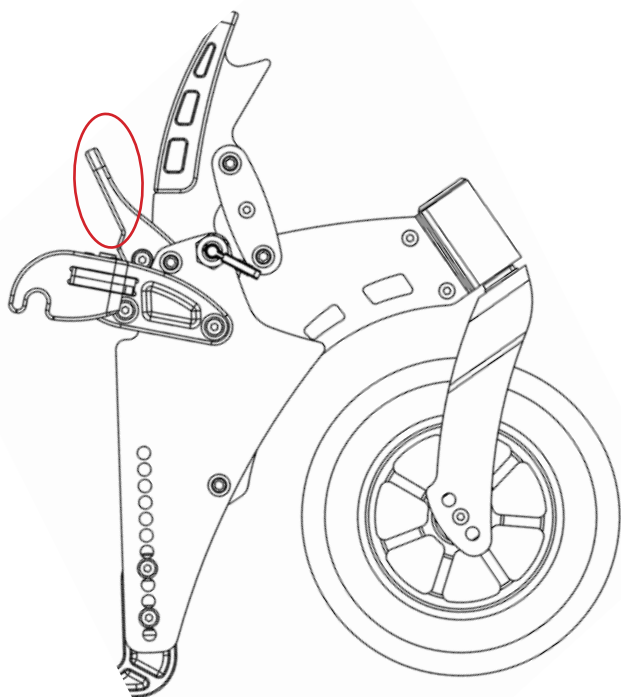


Ciąg dalszy z poprzedniej strony >

Na koniec przesunąć zaciski w górę szyny siedziska o 5 mm i dokręcić śruby momentem dokręcającym 15 Nm. Dzięki temu mechanizm FrontWheel będzie dokładnie dopasowany do ramy.

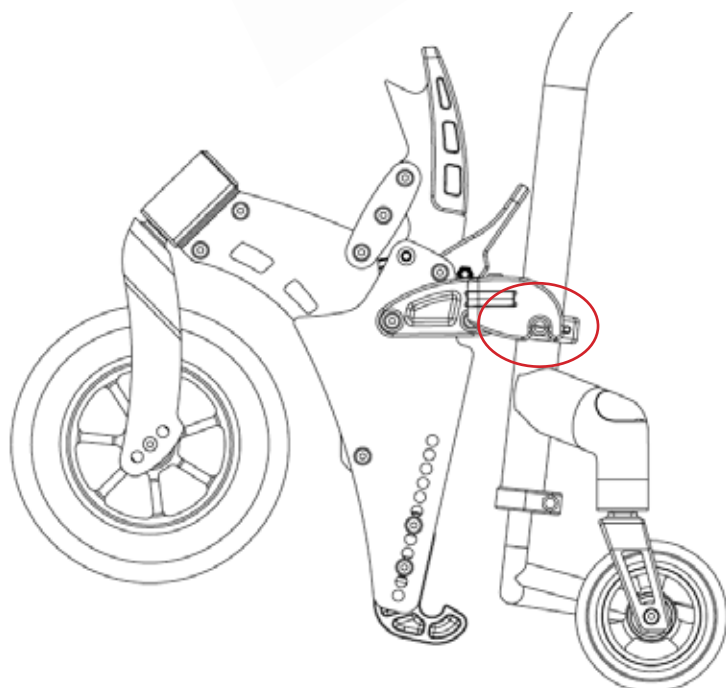
Po ustawieniu zacisków we właściwym położeniu należy przejść do skróconej instrukcji obsługi.

# Skrócona instrukcja obsługi



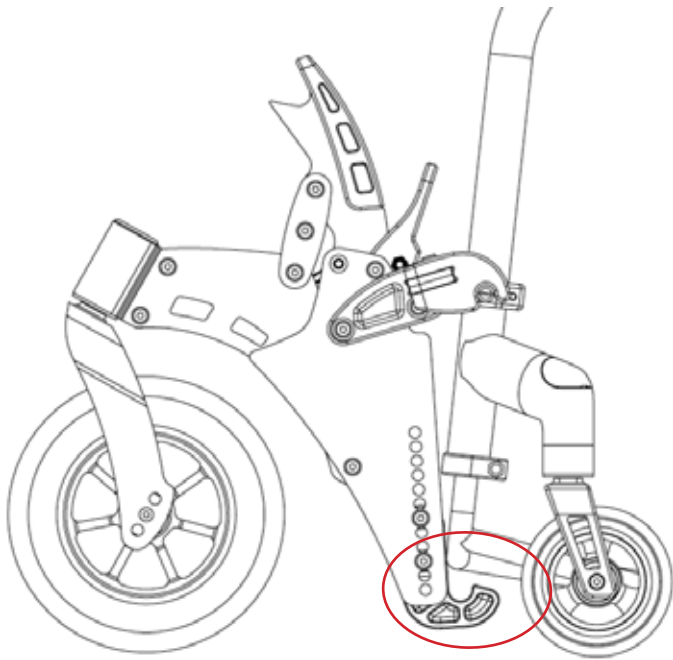
## Montaż mechanizmu na ramie

Mechanizm FrontWheel musi być zablokowany w położeniu górnym – pociągnąć uchwyt zwalniający do góry do momentu słyszalnego zatrzaśnięcia się mechanizmu. Uchwyt zacisku (zakreślony) również powinien być podniesiony. Przy takim układzie mechanizm FrontWheel powinien wyglądać jak na ilustracji.



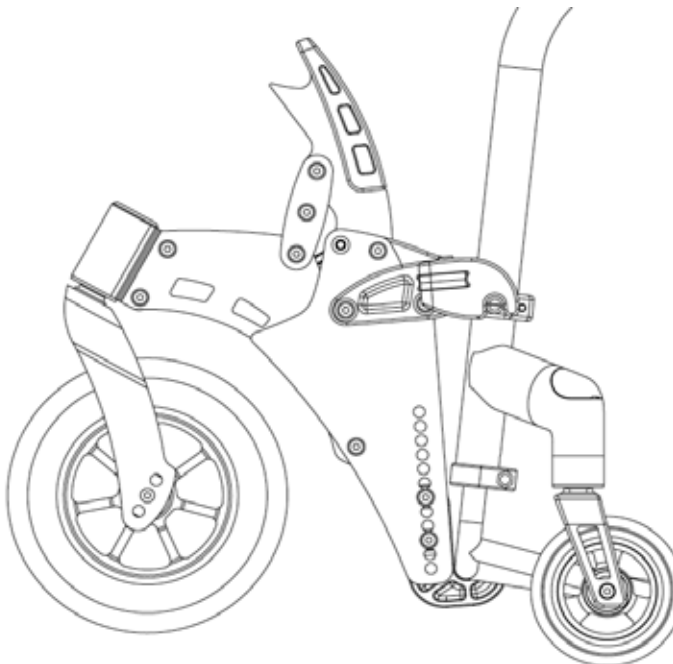
Umieścić zaczep wózka mechanizmu FrontWheel na uchach z polerowanej stali.

Ciąg dalszy na następnej stronie >



Ciąg dalszy z poprzedniej strony >

Ustawić zaczep podnóżka pod podnóżkiem wózka.



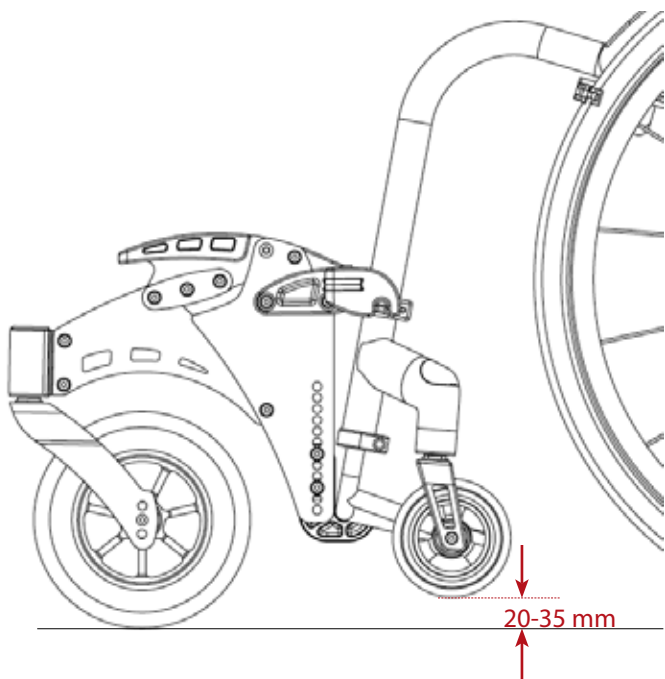
Aby zablokować mechanizm FrontWheel, nacisnąć uchwyt zatrzasku w dół do momentu zetknięcia się go z płytą zaczepu.

Mechanizm FrontWheel powinien być teraz stabilnie zamontowany na wózku, a koło mechanizmu powinno być uniesione do góry.

Możesz teraz opuścić koło FrontWheel – w tym celu pociągnij zatrzask blokujący na boku, co umożliwi opuszczenie koła. Mechanizm można zablokować w położeniu na dwa sposoby:

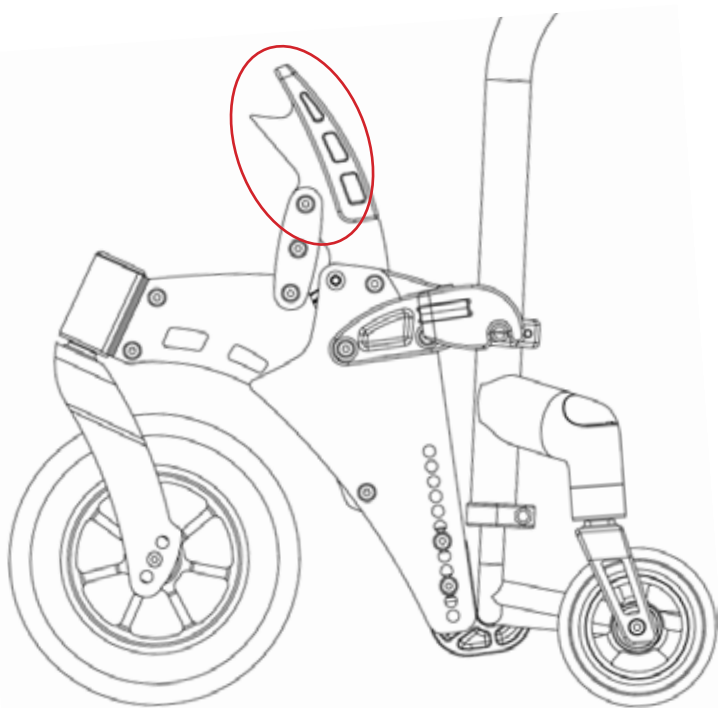
1. Można przejechać niewielki fragment na tylnym kole, co spowoduje podniesienie kółek przednich i jednocześnie opuszczenie się kółka mechanizmu FrontWheel, który zablokuje się w tym położeniu i utrzyma kółka przednie nad ziemią.
2. Można nacisnąć uchwyt zwalnający do plastikowego ogranicznika, co powinno spowodować podniesienie kółek przednich nad ziemię.

Ciąg dalszy na następnej stronie >



Ciąg dalszy z poprzedniej strony >

Po wykonaniu jednej z tych czynności wózek powinien wyglądać jak na ilustracji po lewej stronie, a kółka przednie powinny być uniesione na 25–35 mm nad ziemię.



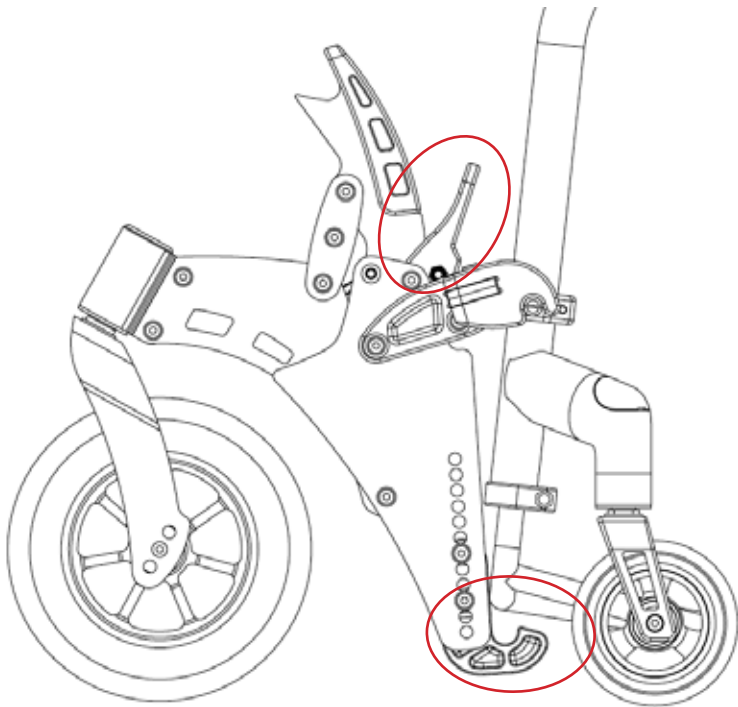
#### Demontaż mechanizmu z ramy

Aby zdemontować mechanizm FrontWheel z ramy, należy zablokować go w położeniu górnym poprzez pociągnięcie uchwyty zwalnającego do góry do momentu zatrzaśnięcia się w położeniu. To powinno spowodować opuszczenie się kółek przednich na ziemię.

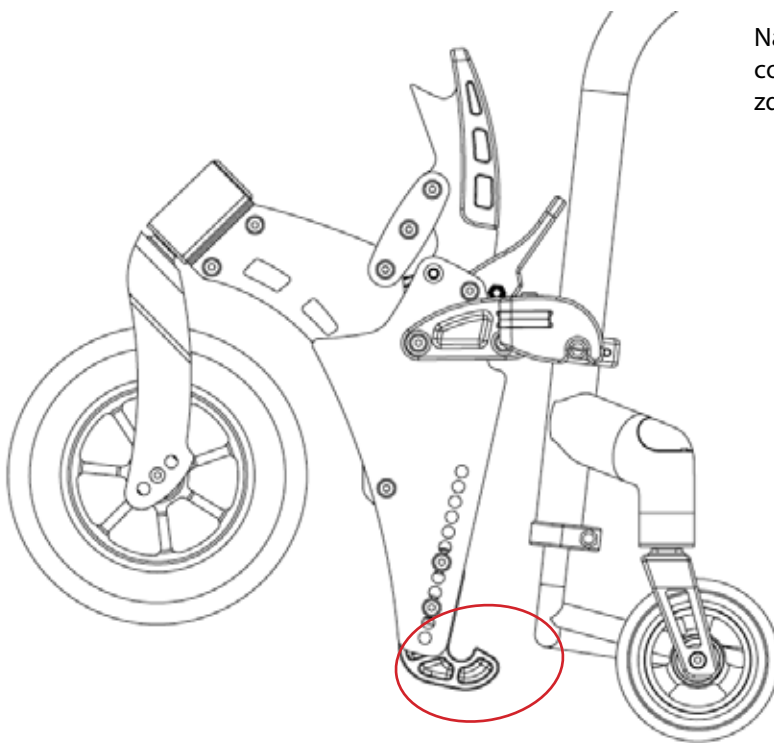
Ciąg dalszy na następnej stronie >

Ciąg dalszy z poprzedniej strony >

Podnieść uchwyt zacisku, co spowoduje opuszczenie zaczepu podnóżka spod podnóżka.



Na koniec obrócić zaczep podnóżka spod podnóżka, co umożliwi zdjęcie mechanizmu FrontWheel od góry i zdjęcie go z uch z polerowanej stali.



# Rozwiązywanie problemów

Gdy mechanizm FrontWheel jest zamocowany na wózku i zablokowany w położeniu górnym, kółko mechanizmu dotyka ziemi.

W takiej sytuacji należy spróbować przesunąć zaczep podnóżka mechanizmu FrontWheel o jeden otwór w dół. Następnie należy także podnieść zaciski na ramie.



Sunrise Medical AS  
Dynamitveien 14B  
1400 SKI  
Norway  
Telef: +47 66963800  
Faks: +47 66963880  
www.SunriseMedical.no

Sunrise Medical AB  
Box 9232  
400 95 Göteborg  
Sweden  
Tel: +46 (0)31 748 37 00  
Fax: +46 (0)31 748 37 37  
www.SunriseMedical.se

MEDICCO s.r.o.  
H – Park, Heršpická 1013/11d,  
625 00 Brno  
Czech Republic  
Tel.: (+420) 547 250 955  
Fax: (+420) 547 250 956  
www.medicco.cz  
info@medicco.cz  
Bezplatná linka 800 900 809

Sunrise Medical ApS  
Park Allé 289 G  
DK-2605 Brøndby  
Tlf. 70 22 43 49  
Email: info@sunrisemedical.dk

Sunrise Medical Pty. Ltd.  
6 Healey Circuit, Huntingwood, NSW  
2148,  
Australia  
Phone: 9678 6600,  
Orders Fax: 9678 6655,  
Admin Fax: 9831 2244.  
Australia  
www.sunrisemedical.com.au

Sunrise Medical GmbH & Co. KG  
Kahlbachring 2-4  
69254 Malsch/Heidelberg  
Deutschland  
Tel.: +49 (0) 7253/980-0  
Fax: +49 (0) 7253/980-222  
www.SunriseMedical.de

Sunrise Medical  
Thorns Road  
Brierley Hill  
West Midlands  
DY5 2LD  
England  
Phone: 0845 605 66 88  
Fax: 0845 605 66 89  
www.SunriseMedical.co.uk

Sunrise Medical S.L.  
Polígono Bakiola, 41  
48498 Arrankudiaga – Vizcaya  
España  
Tel.: +34 (0) 902142434  
Fax: +34 (0) 946481575  
www.SunriseMedical.es

Sunrise Medical Poland  
Sp. z o.o.  
ul. Elektronowa 6,  
94-103 Łódź  
Polska  
Telefon: + 48 42 275 83 38  
Fax: + 48 42 209 35 23  
E-mail: pl@sunrisemedical.de  
www.Sunrise-Medical.pl

Sunrise Medical B.V.  
Groningenhaven 18-20  
3433 PE NIEUWEGEIN  
The Netherlands  
T: +31 (0)30 – 60 82 100  
F: +31 (0)30 – 60 55 880  
E: info@sunrisemedical.nl  
www.SunriseMedical.nl

Sunrise Medical S.A.S  
ZAC de la Vrillonnerie  
17 Rue Mickaël Faraday  
37170 Chambray-Lès-Tours  
Tel : + 33 (0) 247554400  
Fax : +30 (0) 247554403  
www.sunrisemedical.fr

Sunrise Medical S.r.l.  
Via Riva, 20 – Montale  
29122 Piacenza  
Italia  
Tel.: +39 0523 573111  
Fax: +39 0523 570060  
www.SunriseMedical.it

Sunrise Medical AG  
Lückhalde 14  
3074 Muri/Bern  
Schweiz/Suisse/Svizzera  
Fon +41 (0)31 958 3838  
Fax +41 (0)31 958 3848  
www.SunriseMedical.ch

Head office address...



Unit 8 A/B/C Ring Road Zone 2,  
Burntwood Industrial Estate,  
Burntwood, Staffordshire, WS7 3JQ

- ▶ Call: +44(0)1543 670 077
- ▶ Fax: +44(0)1543 670 088
- ▶ Email: info@rgklife.com

CE

 **SUNRISE**  
MEDICAL.